

SÓLLER

SEMANARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR: D. Juan Marqués Arbona

REDACTOR-JEFE: D. Damián Mayol Alcover

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (BALEARES)

Sección Literaria

LA CAPOTITA

Ella se decía: «Soy una chiquilla de quince años, no tengo ningún dinero, así es que no podré hacer nada para la rifa que ha organizado el párroco».

Però al cabo de un instante exclamó, mudando de parecer: «Si no puedo hacer nada ¿para qué sirven mis manos y los tres años que llevo de aprendizaje? Con esto y con los retalitos de seda y puntilla que tengo en mi cajón, bien puedo hacer una preciosa capotita».

Llena de alegría con este pensamiento, ya le pareció ver la capotita terminada. Almorzaría en un cuarto de hora, se lavaría las manos, y enseguida á principiar la obra.

**

La labor fué comenzada con tanta fortuna que, trabajando dos horas todos los días, tardó tres solamente en confeccionar una capota lindísima, vaporosa y blanca como el angelito que debía usarla más tarde.

Cuando estuvo completamente concluida, le pareció un poco desnuda. Una rosita prendida en un extremo, quizás le diera un aspecto más bonito, pero es el caso que para hacer flores tenía poca habilidad.

Sin embargo, procuraría ensayar; pero después de largo tiempo de trabajo no consiguió hacer ni una rosa ¡ni siquiera un capullo! Estaba bastante descorazonada cuando acertó á pasar por allí la oficiala.

El caso es que la oficiala era una muchacha perversa y mala, llena de elegancia, pero desdeñosa y furiosamente anticlerical.

Después de todo, no tenía necesidad de decir que la capotita estaba destinada para la rifa de un párroco; por fortuna parecía estar de buen humor. Mientras se retocaba delante del espejo, canturreaba en voz baja.

C'était un petit porc épique...

—He aquí el momento oportuno,— se dijo—¿por qué no he de atreverme?

**

Però no tuvo necesidad de atreverse, porque la oficiala fué la que comenzó diciendo:

—¿Qué haces ahí tan sola, pequeña? ¿Has almorzado ya? A ver ¿quieres enseñarme esa capota?

Después de examinarla un momento, exclamó:

—¡Pues no está mal!

—¿No os parece, señorita, que una rosita, por ejemplo, sentaría bien?

—Sí, pon una.

—Ya lo he ensayado; mirad.

—¡Esto está muy mal hecho! Bien se conoce que no eres observadora.

La oficiala se sentó y con la punta de la aguja que la aprendiz le dió enhebrada comenzó á levantar pétalos á las flores.

—Mira—le decía mientras arreglaba la flor,—siempre que pases por la tienda de algún florista, ó veas un tiesto de flores, debes observar y fijarte, para así, poco á poco, ir aprendiendo, porque, como ves, es sumamente fácil.

En efecto; con sus ágiles dedos fabricó en un instante multitud de florecillas rosadas y blancas, que fué colocando alrededor de la capota con ese gusto supremo que sólo se encuentra en Francia.

LA GUERRA EUROPEA



Desfile por las calles de Marsella de los regimientos rusos que van á combatir en Francia

La pequeña, á la vista de la preciosa capota, se reía, mirando afanosa á la oficiala, con esa carcajada alegre y franca que es patrimonio exclusivo de la juventud.

—¿Por qué te ríes?
—Porque estoy muy contenta, ¡muy contenta!
—¿Es para alguna de tus amigas?
—¡Sí!
—¿Qué es, niño ó niña?
—Una niña.
—¿De qué edad?
—No ha nacido todavía.
—Entonces, ¿cómo sabes que es niña?
—Me lo figuro.
—¿En ese caso!...

**

La oficiala dejó la capota negligentemente sobre la mesa, en medio de los gabanes y vestidos á medio terminar, y se marchó pensando en otra cosa.

La pequeña la dejó partir diciendo para sus adentros:

—Si supiera que es para un cura... Pero ¡no lo sabe, ni lo sabrá nunca!

PIERRE L'ERMITE.

¡ESPAÑOL!

¡Qué dicha tan grande!: ¡nacer español!
¡Saber que la cruz
se hizo empuñadura de nuestra tizona
para que desde ella triunfara su luz,
y saber que toda la lumbre del sol
fué un breve avalorio de nuestra corona!
¡Qué dicha tan grande!: ¡nacer español!
¡Madre!: ¡Estoy contento de ser hijo tuyo!
En los años buenos de gritos marciales,
con viriles gestos de infantil orgullo,
jugué á los soldados sobre tus trigales,
y lloré tus gozos oyendo el relato
de las arrogancias de tu poderío
y senti, mirando triunfar á Viriato,
latir tu naciente corazón bravío,
y vi luego toda tu sangre altanera
en la rebelión del buen Don Pelayo,
y en la gallardía de Isabel primera,
y en aquel rugido de tu furia entera
que inició mi pueblo con su «Dos de Mayo».

¡Qué dicha tan honda!: ¡nacer de tu entra-
generosa y recia! ¡ña
¡Bendita tu entraña, que hizo al sol fecundo,

y se abrió al encanto de su acariciar,
y dió á luz un mundo
sobre el gigantesco tálamo del mar!...

¡Bendita tu sangre, que vertió en la tierra
la cascada de oro de tu majestad!
¡Bendita tu guerra,
que fué caridad!
¡Bendita tu frente,
toda juventud en su ancianidad!
¡Eres grande! ¡reina destronada! ¡fuente
de vida y dulzura de la humanidad!
¡No apagues el brillo de tu excelcitud,
que bien has ganado tu inmortalidad!
Cuando desde el solio de su ingratitud
la voz de los pueblos tu gloria derruya,
¡diles altanera que á esta vejez tuya
deben todo el fuego de su juventud!

¿Qué trono glorioso no arrancó á tus robles
la radiante y fuerte joya de una astilla?
¿Qué río del mundo no besa en la orilla
la reliquia santa de tus huellas nobles?
¿Qué augusta montaña no vió tu bandera?
¿Qué pino norteño, qué ardiente palmera
no tiene en su savia sangre de Castilla?
¡Eres buena y grande, reina destronada!
Por grande y por buena
lloras con la frente tan martirizada.
¡Madre dolorida!: ¡Mitiga tu pena!
¡resurge á la vida!
¡recobra en tu alcázar la sangre pérdida!
¡desprecia el rasguño de tus enemigos!
¡recoje tu alma lejos de los mares!
¡duerme sobre el oro vital de tus trigos
y bajo la sombra de tus olivares!
¡Deja que la nieve
de la paz te abrigue! ¡deja que renueve
su vigor tu germen! ¡Volverá tu Mayo
con todos sus frescos laureles floridos;
volverá á tus montes el buen Don Pelayo;
volverán los pueblos, en tí renacidos,
á beber la lumbre de tu luminar
y á besar tus blancas manos maternas;
volverán tus barcos, como águilas reales,
a cruzar el mar...!

Y otra vez la tierra será tu escabel,
y otra vez los astros orlarán tu frente
prendiendo sus perlas sobre tu dosel...
¡Confía en el cielo! ¡resurge! ¡prestaña
todas tus heridas! ¡refuerza tu entraña!
¡levanta la limpia mirada creyente!
¡tapiza de rosas tu altar esplendente!
y ¡espera! ¡no llores! ¡reina y madre! ¡¡Español!

JOSÉ ANTONIO BALBONTÍN.

NUEVO SISTEMA TRIBUTARIO

IV

Tanto ó más concurrida que la primera estuvo la segunda reunión de esa entidad local que, de un modo que puede decirse espontáneo y casi sin darse cuenta, habían formado ya los descontentos y los perjudicados por identidad de anhelos sin duda, ansiosos todos del mejoramiento de la que era por ellos considerada insostenible situación. A dicha entidad la bauticé yo, para que tuviera un nombre—aun cuando no debiera ser más que provisional,—con el de «Partido Solle-rensense», y por él, durante su corta existencia, todo el mundo la llamó.

Presidió la sesión de referencia el anciano D. Antonio Mora, por ser de los reunidos el de más edad, y tan luego la hubo declarado abierta apresuráronse á dar cuenta, cada cual de su cometido, los respectivos presidentes de las comisiones de *Pilotaje* y de *Consumos*, don Juan Joy Pizá y D. Pablo Ozonas Oliver. A esta última le fueron ampliadas las atribuciones, ó los deberes, y se le dió el título de *Permanente*.

Como de lo del «pilotaje», tratando ahora de la parte referente á «consumos», no viene al caso resucitar ningún recuerdo, me limito á reproducir algunos de los argumentos con que apoyó D. Pablo Ozonas su tesis al tratar de demostrar la necesidad de cambiar sin demora el sistema de recaudar en Sóller el impuesto en cuestión. Después de manifestar que la Comisión de «Consumos» había pasado á la casa consistorial con objeto de examinar las listas expuestas al público de bajas acordadas, dijo que «á las partidas fallidas que había visto mejor que este título les sentaría el de *partidas favorecidas*, puesto que fueron consideradas como fallidas cuotas pertenecientes á individuos que podían pagarlas como cualquiera de los que estamos aquí reunidos la suya respectiva». Y añadió, entre otras muchas razones que de una manera vaga recuerdo ya, y por esto dejo de consignarlas, que «estas partidas fallidas son el cáncer que roe y destruye el sistema de repartimientos adoptado hasta ahora. Esto de que únicamente

lleven la carga de este impuesto los que pudiéramos llamar bonachones, por someterse á las disposiciones gubernativas y pagar religiosamente su cuota, y eximirse, de un modo ú otro, todos aquellos que se encierran en una rebeldía pacífica ó tengan patrocinadores en elevadas esferas, es cosa que no puede seguir más adelante; porque muy pronto los no «paganos» constituirían la gran mayoría del pueblo».

Y después del Sr. Ozonas, apoyándole en un todo y aun ampliando determinados conceptos por razones elocuentes é irrefutables para probar los grandes vicios é irregularidades de que hasta entonces habían adolecido los repartimientos, D. Pedro Antonio Rullán Colom demostró la necesidad de gravar los artículos para el próximo año económico, como único medio de corregir esos abusos. Abundaban en las mismas opiniones, y si no en público, en la reunión aquella, lo manifestaron en los corrillos que se formaron para comentarla una vez terminada, como en el café y en otros sitios en mil discusiones habían sostenido antes y después idéntico criterio, distinguidas personalidades de igual significación política que las mencionadas, de todos conocidas aquí, por lo que ni de su republicanismismo, ni de su democratismo, á nadie se le hubiera ocurrido dudar; bastará que cite los nombres de D. Pedro Juan Coll Estades, D. Pedro Juan Colom Rullán, D. Andrés Pastor O'iver, D. Ramón Miró Arbona, D. Buenaventura Mayol Marqués, D. Jorge Llinás Bisbal, D. Pablo Ozonas Pastor, D. Jaime Valls Piña, D. Ramón Mayol Muntaner, etcétera, para que cuantos de sus supervivientes que este mi escrito lean les conocieron y trataron, se apresuren á testificar que no hay en el anterior aserto inexactitud ni exageración. Lo cual podrá servirme para dejar probado lo que repetidas veces he indicado ya: que los partidarios del cambio de sistema para recaudar el cupo de consumos, eran en Sóller el mayor número; pues que si por su conveniencia particular, oprimidos é injustamente clasificados como estaban, lo eran los agricultores y toda la clase media en general, y con éstos los aristócratas y las demás clases acomodadas, con idéntico fin, no eran los únicos, como pudiera ahora creerse dadas las ideas políticas de los hombres que concibieron el proyecto y se han esforzado por llevarlo á la práctica, y los argumentos de que se valen para apoyar la necesidad imprescindible de una nueva substitución. Como he indicado, también los progresistas, los hombres de ideas más avanzadas que teníamos en la localidad en aquella fecha—y á decir verdad estos calificativos estaban mejor aplicados entonces que ahora, en que ciertos «progresos» y ciertos «avances» han venido á ser prácticamente un retroceso—quisieron cambiar la forma de tributación, aun siendo amigos del proletariado, quizás por esto mismo y por serlo de la justicia además. Y más aun podría decir: que no sólo fueron entonces los demócratas, los progresistas, los avanzados, partidarios entusiastas de la substitución, sino que los iniciadores de la idea y los verdaderos autores de la reforma, ya que á su actividad, á su perseverancia y á sus esfuerzos, así individuales como colectivos, debióse el mérito de verla implantada y el bienestar que tanto para el Ayuntamiento como para el vecindario con ella se consiguió después.

Ya dejó expresados el pensamiento y los anhelos de los Sres. Ozonas y Rullán; D. Pedro Juan Coll fué todavía más allá, porque temiendo sin duda que aquellos entusiasmos, en las dos primeras reuniones manifestados, se enfriaran, propuso antes de que la sesión se levantara la fundación de un Centro con carácter permanente «que fuera el punto de reunión de todos los que desean mejorar la anormal situación de Sóller». Fué aprobada su proposición por unanimidad, y se acordó que en la Redacción del SOLLER permanecieran abiertas las listas de los vecinos que quisieran formar parte de la futura asociación; que en lo sucesivo las sesiones se anunciarían en dicho sema-

nario, y que se celebrarían, los domingos por la noche, en el salón del café «La Unión», de D. Guillermo Bernat, el mismo que volvió á llenarse de entusiastas, días pasados, como en aquellos ya lejanos tiempos, con motivo de la inauguración del nuevo local del «Centro Maurista».

He aquí cómo y por qué nació en 1886 el «Centro Sollerense», agrupación patriótica que componían á principios de Octubre ciento veinte socios de todas clases, edades y opiniones; ciento veinte entusiastas, campeones esforzados de la regeneración de Sóller, que, aunando voluntades y restableciendo la equidad y la justicia en la administración comunal, tenían la seguridad de conseguir. Así es que la tercera reunión de la entidad por mí llamada provisionalmente «Partido Sollerense», que presidió don Juan Joy Pizá, puede decirse que fué ya la primera de la nueva Sociedad, pues que en ella de otra cosa no se habló más que del modo y forma como había de quedar ésta constituida.

El «Centro Sollerense» lo fué realmente de actividad, de cultura, de saludables iniciativas, de verdadera vida local; plástica que fuera su existencia tan efímera, en Sóller, donde de una institución así siéntese en nuestros tiempos de cada día mayor necesidad! Allá dió mi distinguido y estimado amigo D. José Rullán, Presbítero, infinidad de conferencias de vulgarización científica, y por las comisiones que en él se crearon de Agricultura, Industria, Comercio, Marina y Artes fueron estudiadas y resueltas cuestiones múltiples de grandísima trascendencia para la localidad. En Abril de 1887 tomó el acuerdo de presentar candidatos para la elección de concejales con el fin de poder intervenir de un modo directo en la administración municipal, y consiguió la victoria. Influyó después para que el Ayuntamiento y Junta de Asociados acordaran fuera el sistema de gravar las especies el que se adoptara para hacer efectivo el impuesto de consumos para el próximo año económico, que era el sueño dorado de cuantos formaban parte de la Asociación y de casi todo el pueblo además, y lo pudo conseguir, como consiguió el complemento de esta mejora: la buena inteligencia con el Ayuntamiento de Fornalutx para que optara también por el mencionado sistema, sin cuyo requisito era, más que difícil, imposible en Sóller obtener de la substitución las ventajas calculadas y de la totalidad del vecindario apetecidas. En una palabra, hizo el «Centro Sollerense» obra provechosa, y á él se debió en definitiva, constituido en instrumento de las generales aspiraciones del pueblo, entre otras mejoras de importancia suma, la que había de ser la base de casi todas ellas: el tan anhelado cambio de sistema para la tributación.

J. Marqués Arbona

Crónica Local

Celebróse el domingo último en nuestra parroquia, con la acostumbrada solemnidad, la fiesta de la Dedicación de la misma, que conócese vulgarmente con el título de fiesta de *l'Obra*. En la misa mayor presentaba el grandioso retablo del altar mayor, profusamente iluminado, hermosísimo aspecto, y después del Evangelio predicó el Rvdo. Cura-Arcipreste alusivo sermón, dando cuenta de la recaudación obtenida con motivo de dicha fiesta y con destino á las obras del templo en la colecta que había verificado por la población.

Dió por resultado, dicha colecta, la suma de 1.540'29 pesetas, y el mismo día en el interior del templo se recaudaron 175,10 pesetas, habiendo por consiguiente un total de ingresos de 1715'39 pesetas.

En el teatro de la «Defensora Sollerense» se proyectó el sábado y domingo últimos la hermosa cinta que habíamos anunciado *Un millón de dote*.

Hoy se estrena en dicho cine una serie de gran interés, que consta de once episodios, en dos partes cada uno; se titula *El Misterio de Zudora*, y es una obra artística, llena de aventuras y emocionantes escenas de amor, no siendo aventurado asegurar que aquí obtendrá un éxito completo como lo obtuvo en los pueblos donde antes se proyectó. Además de esta cinta, completarán el programa otras cómicas y de actualidad.

Nuevamente el puerto de Sóller ha servido de refugio á algunas víctimas de esta guerra despiadada que azota tremenda y bárbaramente al mundo civilizado.

El martes por la mañana, sobre las diez, hallándose el bergantín goleta italiano *Stella dei Mare*, á unas 25 millas de la costa de Sóller, apareció en la superficie un submarino, que enarboló la bandera alemana; desde el submarino se disparó un cañonazo, como señal para que el velero, como así lo hizo, parase su marcha. El capitán del buque italiano obedeció la orden en el acto, ordenando, al propio tiempo, que fueran echadas al mar las dos embarcaciones, una grande y otra pequeña, que llevaba el buque.

Los marinos italianos se colocaron en los dos botes y, remando, llevando sólo, como víveres, pan, hicieron rumbo hacia la costa norte de Mallorca. Al hallarse ambas embarcaciones á unos 200 metros del «Stella dei Mare», desde el submarino hicieron contra él cuatro disparos de cañón, hundiéndose el velero á los pocos instantes y desapareciendo. Sumergióse, entonces, el submarino.

Los dos botes, casi juntos, fueron navegando en dirección á nuestro puerto, hasta las siete de la noche, hora en que encontraron la lancha automóvil de don Bartolomé Ferrer, patronada por don Francisco Rodríguez, que, al verlos, se acercó á ambas embarcaciones, dándoles remolque hasta una pequeña cala inmediata á Sóller, donde pernoctaron y desde donde se dirigieron á nuestro puerto, en el que penetraron á las diez de la mañana, siendo inmediatamente atendidos por las autoridades municipal y marítima y por el vecindario.

El bergantín goleta «Stella dei Mare» pertenecía á la matrícula de Castilla Mare di Stabia (Nápoles) y desplazaba 1.027 toneladas. Con cargamento de carbón para la Sociedad Americana del Gas, se dirigía desde Baltimore (Estados Unidos), de donde salió hace unos dos meses, á Livorno. Lo tripulaban quince hombres y lo mandaba el capitán Sr. Mastellone.

Entre los tripulantes figura un anciano de 75 años, el segundo capitán del velero, que, no obstante su edad, se muestra completamente bien.

Ayer por la mañana, en el tren de las nueve y cuarto salieron para Palma, donde debían embarcar la misma noche en dirección á Barcelona para regresar á su país.

El consul italiano en Palma Sr. Indelli, ha dedicado elogios al Sr. Rodríguez patrón de la lancha automóvil propiedad de D. Bartolomé Ferrer, y á las autoridades y vecindario de Sóller por las atenciones tenidas con los marinos italianos, quienes se muestran satisfechísimos de los agasajos recibidos.

En el «Cinema-Victoria» el domingo y el jueves próximos pasados se empezó la proyección de la serie en ocho episodios titulada *Barcelona y sus Misterios*; es una obra española, creación de la casa «Hispano Film» y en ella se desarro-

llan las más tiernas escenas de amor; sabiendo esto y conociendo la afición del pueblo, que gusta de lo bello y sentimental, es inútil decir que ha sido dicha serie un éxito habiendo despertado gran interés entre los aficionados al cine. Además de los 2.º y 3.º episodios de esta hermosa cinta, completarán el programa otras películas sumamente cómicas.

Después de haber permanecido un mes en el edificio de Santa Catalina del puerto la colonia escolar de niños dirigida por nuestro muy querido amigo el ilustrado Inspector de 1.ª Enseñanza de Baleares D. Juan Capó Valldepadrinas, el jueves por la mañana, en el tren de las nueve y cuarto, regresó á Palma.

Durante su permanencia en este valle han realizado los alumnos bajo la vigilancia de su Director y de los maestros Ayudantes señores Coll y Clar infinidad de excursiones y han visitado además algunas fábricas de diversas industrias de esta localidad.

El lunes estuvieron en la imprenta del SOLLER y se enseñó á los jóvenes alumnos la manera como se confeccionan los periódicos y el funcionamiento de las modernas máquinas que en el establecimiento existen. Después, en el jardín donde está instalada la imprenta, cantaron los colonos algunas de las canciones que han aprendido durante su estancia en esta.

Nos consta que en la enseñanza han hecho en este corto espacio de tiempo muchos progresos, debidos al método excelente de su joven Director. Además de la instrucción se ha proporcionado á los escolares el solaz indispensable, robusteciendo su físico por medio de prácticas higiénicas y ejercicios de natación, de gimnasia sueca y diversidad de juegos complementarios de esa misma enseñanza.

Reciban por ello el digno Director señor Capó y sus auxiliares señores Clar y Coll, nuestra enhorabuena más cumplida.

La Administración principal de Correos de Baleares anuncia que ha de contratarse por medio de subasta el transporte de la correspondencia pública en carruaje de cuatro ruedas entre las Oficinas de Correos de Sóller á Deyá con expedición de ida y vuelta, bajo el tipo máximo de 600 pesetas anuales.

El pliego de condiciones se halla de manifiesto en las Administraciones de Palma y Sóller, y según el mismo se admitirán proposiciones en ambas oficinas hasta el 25 del corriente mes de Septiembre, á las cinco de la tarde.

El jueves estuvieron de excursión, suponemos que política, en esta ciudad los primates del partido liberal de Palma D. Bernardo Amer y D. Luis Pascual, quienes acompañaban al diputado á Cortes por Mallorca D. Valeriano Weyler.

Comieron en casa del propietario don Juan Canals, jefe del partido liberal en esta localidad, y después de dar un paseo por la población, en el tren de las seis de la tarde regresaron á la capital.

El miércoles, á medio día, precedido por algunos truenos un tanto lejanos, descargó fuerte chubasco sobre esta población y su término. En la parte alta de los vecinos montes, y de un modo especial en el *Coll de Sóller*, el fuerte aguacero iba acompañado de furioso vendaval, que causó algunos destrozos en el arbolado. Por fortuna fué de corta duración.

No tenemos noticias de que en el llano ni en las laderas de esta parte del valle causaran el viento ni el agua daños muy considerables; pero sí los causaron

en el vecino pueblo de Deyá, donde más que chubasco resultó un verdadero ciclón, que arrancó de cuajo olios y encinas, derribó tabiques y dejó completamente desmantelado el tejado de la iglesia, en la vertiente de la parte del mar, llevándose las tejas á gran distancia como si fueran ligeras plumas.

No ocurrieron desgracias personales, á Dios gracias, lo que nos complacemos en poder consignar.

La temperatura desde entonces ha refrescado notablemente, habiendo por consiguiente disminuido la concurrencia á los baños de mar.

Desde el día de ayer astá accidentalmente encargado de la Alcaldía de esta ciudad nuestro estimado amigo D. Antonio Forteza.

Al felicitarle por ello, nos permitimos suplicarle disponga se observe por parte de los vendedores al menudeo una mayor escrupulosidad en el peso y en la medida, pues que los hay—y á diario recibimos quejas de los que se consideran perjudicados—de muy hábiles que haciendo ver que son espléndidos y dan con exceso, dan menos cantidad de la que deberían dar.

¿Por qué no se obliga á todo el mundo á pesar y á medir con arreglo al sistema decimal? ¿Por qué no se destierra de una vez y para siempre el sistema antiguo de libras y onzas, barcillas y almudes ya que los pesos y medidas antiguos no existen ya?

A nuestro amigo hacemos, en nombre de los quejosos esta sencilla, indicación.

Esta mañana ha fondeado en nuestro puerto, después de haber verificado el viaje extraordinario que dijimos debía hacer, procedente de Cete y Barcelona, el vapor de esta matrícula «Villa de Sóller», que ha sido portador de algunos pasajeros y variados efectos.

Está realizando activamente la descarga y una vez que haya embarcado el nuevo cargamento que se le tiene preparado volverá á salir para los mismos puertos de su procedencia el próximo lunes por la noche.

La política del odio, que con sentimiento hemos visto implantar recientemente en nuestra querida ciudad, empieza á dar ya sus amargos frutos. Lo son las sesiones borrascosas del Ayuntamiento, lo son las frases insultantes que se dirigen unos á otros hombres y publicaciones de bandos opuestos, lo son esos altercados y esos tumultos en el mismo salón en el acto mismo en que la sesión se celebra o, después de terminada ésta, en la plaza de la Constitución. Al ver el sesgo que tomaban las cosas en Enero último, con motivo de la constitución laboriosa y arbitraria del Ayuntamiento, predijimos ya que sembrándose vientos iban á recogerse tempestades; y esto es precisamente lo que empieza á suceder.

Lamentámoslo muy de veras, máxime cuando los odios y las venganzas de los obcecados políticos, exteriorizados por medio de motines que exigen la intervención del Juez y de la Guardia civil, son un desdoro, no para los causantes solamente sino para Sóller en general, cuya fama de ciudad culta y pacífica se ha extendido por doquier. He aquí por qué al enterarse fuera de este valle de las noticias de haberse alterado el orden público, que la prensa diaria de Palma divulgó y quizás abultó, se preguntara todo el mundo con gran extrañeza el jueves que es lo que había pasado aquí.

Pues nada; había pasado una cosa muy natural: gritos, insultos y amenazas por la cosa más baladí; hay quien asegura que además de palabras hubo hechos, y hasta se dijo—cosa rara entre nosotros!

—que la hoja de un cuchillo se había visto relucir... Nos viene muy cuesta arriba dar crédito á semejante especie, la verdad; pero por otra parte pensamos que, como entienden la política las masas ignorantes, nada, por gordo que parezca, se ha de extrañar, que frutos amargos,—venenosos más bien,—del odio personal que hace algunos años aquí se está sembrando han de ser forzosamente venganzas y lágrimas.

Y lo peor de todo es que cuando se trata de depurar responsabilidades para imponer á los culpables el debido correctivo, no muestren las autoridades absoluta imparcialidad en el cumplimiento de su deber. Para contender precisan dos adversarios por lo menos, y pueden darse casos en que sea el que se presenta como víctima el verdadero agresor.

¿Qué significa, pues, el que todos los detenidos pertenezcan al mismo bando político cuando la culpabilidad se ignora todavía, que bien pudiera recaer en los del otro que contendieron y han quedado en libertad? También esto es sembrar vientos cuya violencia puede con el tiempo aumentar.

Hora sería de que semejantes luchas, y las malquerencias consecuencia de las mismas, cesaran ya, cosa que con la tolerancia mútua, con el respeto á las ideas de los demás, si esto se pudiera conseguir, no habia de tardar. Haga cada cual en su esfera por hacer caer á los obcecados la venda de la ignorancia que les impide ver con claridad, y téngase por seguro que el día que no confundan, Autoridades ni público, las opiniones políticas con las ambiciones ó pretensiones personales, se habrá aplicado al mal grave que lamentamos su verdadero remedio.



EN EL AYUNTAMIENTO

Sesión del día 8 de Agosto

Se celebró bajo la presidencia del señor Alcalde D. Jaime Morell Mayol y á ella asistieron los señores concejales D. Antonio José Colom, D. Antonio Forteza, D. Juan Puig, D. Antonio Colom, D. Juan Frontera, don Francisco Enseñat, D. Pedro A. Alcover, don Damián Ozonas, D. Ramón Coll, D. Miguel Colom, D. Andrés Rullán y D. Juan Vicens.

Fué leída y aprobada el acta de la sesión anterior. Dióse cuenta de varias solicitudes pidiendo permiso para verificar obras particulares que fueron concedidos por la Corporación.

Se acordó satisfacer á D. Luis Riera 25'32 ptas. por impresos suministrados para la confección del padrón de cédulas personales del ejercicio de 1917 y á D. Juan Marqués Frontera 127'50 pesetas por cincuenta y un reconocimiento practicados á mozos, padres y hermanos pertenecientes al reemplazo corriente y revisiones de los tres anteriores.

Dióse cuenta de una solicitud promovida por D.^a Francisca Valls y Cortés maestra de la escuela nacional de niñas de esta Ciudad, en la que manifiesta que con el fin de dar la enseñanza con más provecho y el desenvolvimiento que requiere el nuevo plan de estudios de la instrucción primaria; atendido al crecido número de alumnas que á su escuela concurren, ruega al Ayuntamiento destine una cantidad para con ella poder la recurrente escoger y subvencionar una ayudanta que la auxilie en diferentes trabajos escolares.

Abierta discusión sobre esta petición, el señor Colom (D. Miguel) manifestó que en los momentos actuales, difíciles para la hacienda municipal no era prudente aumentar nuevos gastos, considerando conveniente esperar ver el resultado que ofrecerá el nuevo presupuesto, antes de resolver esta petición. El señor Puig lamentó que no se pudiera atender la petición de la maestra que considera justa y provechosa para la enseñanza. Intervinieron en la discusión otros señores concejales, proponiendo el señor Colom (don Antonio) que la solicitud presentada pasara á estudio é informe de la Junta de Instrucción pública. Quedó así acordado.

Dióse cuenta del extracto de los acuerdos tomados por el Ayuntamiento y Junta Municipal, en las sesiones celebradas durante el mes de Julio último y fué aprobado.

No habiendo otros asuntos á tratar se levantó la sesión.

COCINERAS Y CRIADAS

Vuestro porvenir depende de vuestra constancia en coleccionar el

CUPÓN POSITIVO

Haced vuestras compras en los establecimientos que lo regalan, y sin perjudicar vuestros amos doblaréis cada mes vuestra paga. Por cada real que gastéis se os dará un cupón de UN CÉNTIMO DE PESETA.

COMESTIBLES
 Juan Forteza San Nicolás, 2
 Miguel Pomar Luna, 48
 CHOCOLATERÍAS
 Miguel Forteza Luna, 36
 DROGUERÍAS
 Juan Forteza Bauzá, 2
 TEJIDOS-PAÑERÍA
 LA VICTORIA Luna, 13

EMBUTIDOS
 José Aguiló Luna, 3
 MERCERÍAS
 Cayetano Aguiló-P. Constitución 22
 PERFUMERÍAS
 La Artística Luna, 5
 FORNALUTX - COMESTIBLES
 Bartolomé Colom Plaza Mayor

¡Viva el Cupón Positivo!

Cocineras y criadas,

Vuestra fortuna será el CUPÓN POSITIVO

Cultos Sagrados

En la iglesia Parroquial.—Hoy, sábado, día 2. Completas solemnes en obsequio al Patriarca S. José.

Mañana, domingo, día 3.—Fiesta votiva dedicada al Patriarca S. José. A las nueve y media se cantará Horas menores y la Misa mayor en la que predicará el Rdo. Sr. don Rafael Sitjar, Cura-párroco. Por la tarde, explicación del Catecismo y sermón doctrinal; al anochecer, Vísperas, Completas, rosario, y el ejercicio dedicado al Sagrado Corazón de Jesús, con meditación y exposición de S. D. M.

Miércoles día 6.—A las seis de la mañana ejercicio en obsequio al Patriarca S. José.

Jueves, día 7.—Al anochecer Completas solemnes en preparación para la fiesta del Nacimiento de la Virgen María.

Viernes, día 8.—Fiesta del Nacimiento de la Santísima Virgen María.—Por la mañana ejercicio dedicado á la Inmaculada Concepción. A las nueve y media, se cantará Horas menores y la Misa mayor en la que predicará el Rdo. Sr. D. José Marqués. Al anochecer, Vísperas, Completas y rosario.

En la iglesia de la Alquería del Conde.—Mañana, domingo, día 3.—A las siete de la mañana se principiará un septenario en preparación de la fiesta del Dulce Nombre de María y se continuará los demás al anochecer.



Registro Civil

NACIMIENTOS

Varones 6.—Hembras 5.—Total, 11.

MATRIMONIOS

Día 17.—Jaime Morell Palou, viudo, con Margarita Coll Castañer, soltera.

Día 19.—Jaime Arbona Ferrer, soltero, con Rosa Palou Bernat, soltera.

Día 30.—Guillermo Rotger y Rotger, soltero, con Margarita Mayol Magraner, soltera.

Día 31.—Manuel Valentín Buenaventura, soltero, con María Joy y Timoner, soltera.

DEFUNCIONES

Día 12.—Antonio Valeriano Rotger, de 28 años, casado, calle Alquería del Conde.

Día 16.—Antonio Lladó Vallori, de 1 año, m.^a 50.

Día 18.—Bartolomé Rullán Mir, de 42 años, soltero, calle de Fortuny.

Día 19.—Margarita Arbona Enseñat, de 74 años, casada, m.^a 45.

Día 24.—Rosa Arbona Enseñat, de 60 años, casada, calle de San Andrés.

Día 26.—Francisco Ferrer Noguera, de 68 años, viudo, calle de Isabel II.

Día 26.—Francisco Truyols Beltrán de 63 años, casado, calle de Real.

Día 31.—Leonor M.^a Forteza Piña, de 63 años, viuda calle de la Luna.

Día 31.—Jaime Rosselló Moranta, de 62 años, casado, calle del Cementerio.



VENTA

Se vende una porción de tierra huerto situada en el punto el Rafal, de este término.

Para informes en la Notaría de D. Jaime Domenge.

VENTA

A voluntad de su dueño se venden las siguientes fincas, tanto al contado como á plazos.

1.^a Pieza de tierra huerto que linda con el camino de la Villalonga, término de Sóller de unos 60 destres, con el derecho anejo de diez minutos de agua de la Alquería del Conde.

2.^a Pieza de tierra huerto, llamada Hort d'es Jay, que linda con la carretera del Puerto, barriada Pont d'En Barona, en donde se comprenden catorce solares: tiene de cabida una cuarterada 24 destres aproximadamente, con el derecho anejo de cinco horas y media de agua de la Villalonga, y una hora y medio cuarto de la fuente de la Olla. En el centro de la misma finca existe una casa con cochera.

3.^a Pieza de tierra huerto y olivar, lindante con el camino de Binibassi, término de Fornalutx, de un cuartón 70 destres, poco más ó menos, con una casita porche en ella enclavada.

Para informes dirigirse: Plaza de la Constitución n.º, 23 Sóller.



VENTA

Por un precio muy reducido, el del valor de los utensilios y materiales nada más, se desea vender un establecimiento de bebidas situado en el Puerto.

Para informes dirigirse á la Administración de este periódico.



VENTA

Se desea vender solares de la finca Ca'n Xeliv, con frente á la calle del Capitán Angelats.

Informarán en esta imprenta.



MIGUEL FORTEZA

= Lun, 1 — SÓLLER =

Agente exclusivo para la venta de Hielo de la S. A. "El Gas"

Participa á los consumidores y al público que la citada Sociedad me ha concedido la venta exclusiva de hielo á los siguientes precios:

En la fábrica á 75 cénts. la arroba
A domicilio á 80 cénts. la arroba

El servicio á domicilio se hará solamente una vez al día, de 6 á 10 de la mañana, y en partidas que no sean menores de una arroba.

Tengo también la representación exclusiva de la casa Francisco Mirret de Palma, para la venta de Gaseosas, Cervezas, Sifones y Horchatas.



Blanco y Negro Revista ilustrada ::::

Se halla en venta en LA SINCERIDAD, calle de San Bartolomé, n.º 17.—SOLLER

DEL AGRE DE LA TERRA

DELS JOCS FLORALS

Palma Juliol 1916

JAUME III DE MALLORCA (1)

Lema: «Vell sagell de fraticida,
rei En Pere has de dú al front»

II

El sol que fa es de mig jorn
escalfant tota la plana,
i allà a la part de ciutat
un gran esbart s'en davalla:
Es sent el bram de llurs corns,
el freguetjar de l'armatge,
el guia un brau cavaller
d'una armadura argentada.
Es Rienbau, capità
de la gent que vé armada
en nom de Pere, el Senyor
de la ciutat feta esclava.
Onetja amunt el penó
Centelles, que tot ho trama,
près d'eixa terra, el govern,
en té ben forta encomana.
El rei En Jaume al sentir
l'esclafit de ses petjades,
la sang rebull dins son pit
crident ¡Cavallers al arma!
¡Son ells! ¡Son ells! Sant Miquel
escoltau nostra pregaria,
aidau lo nostre valor,
feis, si us plau, per noltros cara...!
D'En Jaume l'exèrcit brau
contra el d'En Pere se llança,
com un cruxit temporal
que dins el gran mar s'esbranca.
Tota la plana retruny
als cops de pedra i de maça.
i amunt com a cans farmats
es berretgen plens de rabia.
Les espases van croixint
dins el foc de la batalla,
més ¡ai! que van reculant
los d'En Jaume a cops de maça.
Quant s'aixeca en el cavall
i en tota força cridava;
¡Vergonya! arrera tornau,
es traïdor el qui demanca...!
Al sentir de Jaume el crit
els seus arrera tornaven...
més ¡ai! que sols, els valents
amb bravura, sols combaten.
¡Visca Mallorca! diu fort,
lo rei En Jaume amb coratge,
¡Visca Mallorca lleal!
¡Muiria per sempre el vil lladre!
I a tals paraules dient,
casi tot sol se trobava;
un grapat de cavallers
los més lleals l'acompanyen,
per entre llances i escuts
lluïten amb força selvatge,
mentres ses armes brandant

rompen capells i corasses.
Caigut lo rei del cavall,
sos lleals també veu caure,
lo seu fill n'és mal-ferit,
i ell se troba es mig de llances,
crident allà desarmat
sens porer-se tan sols valdre:
Direu a vostre Senyor,
fins que retorn serà lladre...!
Un cavaller s'hi tirà
al sentir de tals paraules...
Son cap, d'espasa tallat,
va alçar pels cabells en l'aire.
¡Visca En Pere d'Aragó!
centenars de veus cridaren,
¡Visca lo nostre Senyor,
que Mallorca ha deslliurada...!

Fini Mallorca ton reinat;
la teva fama ben-haurada...
lo rei En Jaume està difunt
dins de la caixa segellada.
De Lluçmajor calrat i humil,
dintre l'església l'han portada
els ufanosos vencedors
en la batalla mal haurada.
Jeu el bon rei l'etern repòs,
tot remullat amb sa sang brava,
lo seu mirar t'esbadallat,
tota la faç té conturbada.
Tot el terror romàu en pau,
els crits han mort de la vesprada,
dels cavallers ferits al camp
tota la sang s'ha conglassada.
I de la boca tot sagnant
del valerós lo rei En Jaume,
apart que surti amb un cruxit:
«fins que retorni seràs lladre».

III

La nit ja s'alça tota estrellada,
l'immensa volta te fosc son blau,
la lluna trista guaita endolada
per les boiradas de son palau.
L'illa deurada, perla escullida,
no té ja el ceptre de son reinat,
es una rosa que s'ha marcida,
que l'ha esfullada un cor ingrát.
Les ones totes de ses riberes
saben la nova d'un pescador...
venen ploroses a ses voreres
mentres breçolen eix cant d'amor:

Cançó de les ones

Dolça Mallorca, terra estimada,
verger exhauste de cors ingrát,
¿Com has rompuda ta llei sagrada,
i en tes riberes has dat posada
als que venien a rompre l'ordre
de tos reinats?
Bella Mallorca, si nos sentia
lo teu indòmit conqueridor...!
com de sa tomba s'aixecaria,
i amb sa petjada afozeria
la trama impura del rei En Pere
malafactor?
¡Adeu per sempre, terra formosa,
de tos monarcs la llibertat...!
¡Adeu per sempre te valiosa
corona d'or! seràs confosa

entre les terres que lluny componen
un gran reinat.

¡Adeu!... per sempre, ¡Adeu!...!
¡Adeu!... lo teu reinat.

SEBASTIÀ GUASP CERDÀ.
Acòlit.

LA CIGALA

I

Mentres bull la soleiada
i en la terra sofocada
fis s'atura l'halenada
de tot aire refrescant,

la cigala mai cansada,
tota, tota la diada,
amb monòtona tonada
vibra ronca l'mateix cant.

¿Es que tosca i esquerdada
sa cançó vos desagrada?
Doncs aqueixa veu pesada
pel poeta té un encant.

Dins la terra adormissada,
abatuda y corsecada,
de la vida no agotada
la protesta n'és vibrant!

II

¡Oh cigala! tot lo dia
persistint amb energia
contradius tu l'atonía
de lo see qui defalli.

Ta veu clama: «¡Poesia,
fins al cor de la sequia!
¡Bon coratge y alegría
per demunt tot lo mesquí!»

Pobre insecte, bé entenía
lo que val ta sinfonia
l'antigor que en tu sentia
qualque cosa de diví.

I l'trovaire, qui vivia
de son cant, bé t'escullia
com un símbol, i t'lluia
en sa gorra de sati.

III

Sér vibrant d'ala lleugera,
el cantor prou te venera
com a cifra vertadera
de la sort que li tocà.

Tú no culls, més falaguera,
animant la gent feynera,
pel rostoll o demunt l'era
ta tonada bé li fá.

Tú dius, bonà consellera,
que treballa a sa manera
qui en la tasca persevera
del cantar humil i sà.

Ah! benhaja qui bé espera,
i a la terra més sorrera
fa sentir amb veu certera
que pot viure i que viurá!

M. COSTA I LLOBERA, PVRE.

LLETRA TRAMESA A CARÍSSIM

I LLETRAFERIT AMIG FERGUS

Mon car amic:
allà aon estic
tot amarat
de mar solat,
m'és arribada
lletra endressada
a l'honradia
(dit Misseria)
de ma persona
que fa ja estona
sabé les gestes
de les grans festes
que no vegi.
Burgués de mil
Mon bell confrare,
qu' aquí es are,
Quiñones fill,
que n'és pubill,
i el noucentista,
ajedrezista,
pintor Ferrà
que demorà
en grat sojorn
a aquest entorn
i es maretjà,
quant navegà,
vegut les fines
clarors marines;
tot dos digueren
lo que bé veren
a ciutadanes
festes galanes:
ells m'ho contaren.
Molt m'admiraren!
Més lletra vostra,
breu, me demostra
lo devertida
que fone la vida
quant correries
de dos tranvies
inauguraren
i festetjaren.
D'ací, savretz
lo que devetz
no ignorà
Lo Port està
tan esplendent
que no es corrent:
hi ha qui ditz
com Biarritz!
La moda enguany,
ab molt d'afany,
portà motors
i en llurs ramors
lo peix no para
car està ara
molt asustat,
greu amagat.
De submarins
cap aci dins:
de llurs destrossa,
que n'és tan grossa,
la mar ha treta
molta desfeta.
Una excursió,
sense marò,
ferem valents
i ben contents
a Porto Crist.
Més fone molt trist
quant vaig tornà
que vent mancà
i ab hores vuit
vaig vení, cuit.

Allà un passeig
per lo festeig
s'és arreglat
anomenat
de la Sirena
que canta en pena
a n'els marins
qu'és fan endins.
Entusiasmat
i ben tapats
prenim los banys
com hom en anys
més primitius
i, gens esquiús,
quant lo sol toca
damunt la roca,
rabem claror
i ardent calor.
Les reunions
ab rigodons
dansant també
vals i *too step*,
molt animades
les hem passades
i qualque nit
hi ha hagut dalit
per fer-ne una
baix de la lluna.
Més, acabant,
va demancant
l'animació
d'aquest recó
i santa pau
baix del cel blau
torna a reinà.
La gent s'en va:
los *filipinos*,
los *argentinos*,
i lo chilé
s'en van també.
Ha començada
la temporada
de la lampuga
que s'molt faixuga
pel pescador.
Ja la dolçor
de l'estiueig
enrera veig.
A n'el meu poble,
alegre i noble,
prest aniré,
i allà veure,
(qu'és fá per are)
de lo Sant Pare
Sant Agustí,
festival fi
toros i fira
i lo que mira
lo ciutadà
i lo vilà
qu'és: pagesetes
i les jerretes.
Per ço heus convit
si sou servit.
Placia t'també
servà ben bé
lo meu recort
desde lo Port
de Felanitx,
quant burgués fritx
pel sol d'estiu
que deixa viu
ton molt lleial
Misser

VIDAL.

(1) Premi ofert per el Capità General de Balears,
l'Excm. Sr. D. Francesc M.^a de Borbón.

Folletí del SOLLER -36-

NEUS

culpar a la Neus, a desconèixer o oblidar
que la resignació havia estat en ella mol-
tes vegades una mena d'orgull, i no pas
un embrutiment com en altres sers de
condició humil; car en la Neus, sota l'
aparença d'una resignada, s'hi amagava
una eterna voluntariosa i una eterna ro-
màntica. Precisament per haver-se fet cà-
rrec de bon principi d'aquestes qualitats
de la Neus, en Joan havia previst greus
perills.

I recordant-ho ara, afegí:

—Jo vaig començar l'obra del séu des-
vetllament, però no vaig saber, millor
dit, no vaig poder basar-la bé, i la Neus
ha defallit per la força de les circumstan-
cies. Ja veus com jo soc el culpable, i com
soc jo qui la tinc de deslliurar, si puc. Jo
tinc el dever de buscar-la i de salvar-la.

—Trobo lo que m' dius molt estrany—
respongué l'Enric—i em sembla que t'
serà difícil. Tant-de-bo que m' erri! Però,
els de casa per què han deixat anar una
noia com ella per aqueix món de Déu,
sense ampar de ningú?

—Un altre aspecte de la qüestió ont se
demostra clar i evident que jo soc el ver-
tader culpable de tot lo que succeeixi a la
Neus, és lo que tu preguntes. Els de casa,
esparverats solament al pensar que la
que avui era la seva cambrera pogués
demà formar part de la família, han pas-
sat per tot i han portat les coses ont són.

—Potser tens raó; els de casa ho són
així. I ara, què penses fer?

—Ara, an aquest moment, no ho sé.

—Si vols buscar la, com més aviat mil-
lor.

—Tens raó, com més aviat millor...
Anem a veure ont és el pare.

Don Tomàs havia anat a veure les flors
que l'Enric tenia en un petit hivernacle
fabricat per ell mateix a la galeria, de
les variants del qual feia comparacions
quan els séus fills li trobaren, fundament
ocupat. Tant distret estava, o afectava
estar, que al veure 'ls tingué un sust, més
tot seguit va refer-se i els digué:

—Tant mateix vols anar-te'n, Joan? I
tu, Enric, no l'has pogut convèncer de
que s'quedi?

—No, senyor—digué l'Enric.

En Joan se mirà a son pare amb una
estranya commiseració que an ell li sem-
blà despreciativa. L'Enric, ingenuament,

se mirà a l'un i a l'altre sens saber què
objectar. La situació devenia violenta i
anguniosa, i en Joan, comprenent-ho, di-
gué resoltament:

—Anem, que tenim el temps just.

—Jo també t'acompanyo—feu l'Enric.

Sortiren tots tres vers l'estació, i cami-
nant depressa arribaren a l'hora justa.
En Joan s'acostà a la *taquilla* per a pen-
dre billet, i als pocs moments tornava a
reunir-se amb son pare i son germà.

—Adéu, Joan. Veiam si tornes ben
aviat.

—Ben aviat tornaré.

Xiulà la màquina, i el tren emprengué
la marxa, desapareixent bentost de la
vista dels que allí quedaven.

Don Tomàs respirà fort, s'arreglà les
genolleres dels pantalons, picà un xic
amb el peu en terra per a espolsar-se les
sabates, es refilà el bigoti, es despedí de
son fill Enric, i se n'anà de dret a trobar
un cotxe per a fer-se portar aont el guia-
ven sos instints indomats. Totjust passat
el perill, la veu del vici tornava a ofegar
la de la consciència en son esperit mise-
rable.

L'Enric quedà parat, esmaperdut, sen-
se ni saber donar un pas. Les revelacions
del séu germà l'havien deixat totalment

desorientat. Les raons al·legades per ell
eren justes, però s'esparverava de pen-
sar que les portés a la pràctica. I lo que
no sabia com explicar-se era l'actitut del
séu pare, i el comportament que tant ell
com la Matilde havien tingut amb la Neus,
donant-se per tonto de no haver entès res
de tot aquell assumpte, i promèntent-se de
bona fe ajudar an en Joan en obra tant
humanitaria.

Amb aquestes cavilacions arribà a casa
seva, retornant tot seguit a la prosa de la
seva vida, amb la corrúa de coses i cose-
tes que li contà la seva dòna, sapigudes
totes aquella mateixa tarde anant a com-
pres i a visites.

En Joan s'havia asserenat bona co-
na. Les confidències fetes a l'Enric havien
esbargit quelcom els pesars de la seva
ànima, i començava a veure més clar el
problema a resoldre.

Gran treball li havia costat an en Joan
no poder parlar francament amb son ger-
mà sobre el plan concebut per a cercar a
la Neus; emperò la desconfiança que te-
nia de son pare i de sa germana feien que
s'guardés d'ells més que de ningú, si

(Seguirá.)

Exportación de Pasas y Vinos Finos

BERNARDO GONZÁLEZ

SUCESOR DE

PABLO DELOR
MÁLAGA

CASA FUNDADA EN 1863

Se suplica á los comerciantes españoles establecidos en el extranjero, consulten á esta casa antes de comprar.

LAVADO Y PLANCHADO "HIGIENE,"

SECCIÓN ESPECIAL PARA

CUELLOS, PUÑOS Y CAMISAS

Primera y única casa en Mallorca

DIRECCIÓN Y TALLERES:

SAN MAGIN, 211, Interior (Sta. Catalina)—PALMA

SUCURSALES:—N.º 1. Sastrería M. Plaza; Calle Cadena (esquina Plaza Santa Eulalia).—N.º 2. Mercería *La Patria*; San Miguel, 17.—N.º 3. La Fábrica de Camisas; Vidriera, 42.—N.º 4. Mercería Ca-na Verda; San Magin, 120 (Santa Catalina).—N.º 6. Casa Florencio Prats; Mayor, 8 y 10, (Inca).—N.º 7. Sucursal Almacenes San José; Plaza de la Constitución, (SOLLER).—N.º 8. Peluquería Antonio Serra; Progreso 3, (Ibiza).

BERNARDO ARBONA et ses fils

Importation - Exportation

FRUITS FRAIS, secs et primeurs

Maison principale á MARSEILLE: 28, Cours Julien

Téléph. 15-04—Télégrammes: ABÉDÉ MARSEILLE

Succursale á LAS PALMAS: 28, Domingo J. Navarro

Télégrammes: ABÉDÉ LAS PALMAS

PARIS

Maison de Commission et d'Expéditions

BANANES, FRUITS SECS, FRAIS, LÉGUMES

8 et 10, Rue Berger—Télégrammes: ARBONA-PARIS—Téléphone: Central 08-85

ALMACÉN DE MADERAS

Carpintería movida á vapor

ESPECIALIDAD EN MUEBLES,
PUERTAS Y PERSIANAS

Miguel Colom

Calles del Mar y Granvía
SOLLER (Mallorca)

Somiers de inmejorable calidad con sujeción á los siguiente tamaños:

ANCHOS

ANCHOS	ANCHOS
De 0'60 á . . .	0'70 m.
De 0'71 á . . .	0'80 m.
De 0'81 á . . .	0'80 m.
De 0'91 á . . .	1'00 m.
De 1'01 á . . .	1'10 m.
De 1'11 á . . .	1'20 m.
De 1'21 á . . .	1'30 m.
De 1'31 á . . .	1'40 m.
De 1'41 á . . .	1'50 m.
De 1'41 á . . .	1'50 m. 2 piezas

:VICENTE PLANAS:

Médico Especialista

Correspondiente de la Sociedad l'Obstetrique de París

PARTOS, ENFERMEDADES DE LA MUJER

— Y CIRUJÍA GENERAL —

CONSULTA: Los miércoles, de 4 á 6, TARDE.

Calle de Batach, 19. - SOLLER

EN PALMA: Todos los días á las 11. Calle de la Lonja, 16, pral.

Importaciones y Exportaciones
DE
FRUTOS, LEGUMBRES Y PRIMEURS

FRANCISCO ARBONA

6, Cours Julién, 6.—MARSEILLE

Expediciones al por mayor de naranjas, mandarinas, limones, bananas, dátiles, higos, uvas pasas y en fresco. Especialidad en toda clase de frutos y primeurs de España y Argelia.

FRUTOS SECOS DE TODA CALIDAD

Telegramas: **ARBONA**—Marseille—Teléfono 29.68

Servicio rápido y económico en todos los servicios

IMPRESA Y LIBRERÍA

Confección de toda clase de trabajos tipográficos, de lujo y artísticos :: Obras, folletos, Periódicos :: Tarjetas, Besalamanos, Esquelas de defunción :: Circulares, Carnets, y sobres de todas clases :: Talonarios, Memorandums, Cheques, Participaciones de enlace, etc., etc. ::

OBJETOS DE ESCRITORIO Encuadernaciones de lujo y económicas

LA SINCERIDAD

Casa fundada en 1885

Calle San Bartolomé, 17. - SOLLER

PLATERÍA

DE

RAFAEL CORTES

Calle del Príncipe n.º 13.—SOLLER

En este establecimiento, situado en la céntrica calle del Príncipe, encontrarán los sollerenses un completo y variado surtido en objetos de dicho ramo, todo á

PRECIOS ECONOMICOS

-- Especialidad en bolsos de plata para Señora, á --

PRECIOS DE FÁBRICA

Almacén de FRUTOS ESPAÑOLES

ESPECIALIDAD EN FRUTOS DE PRIMERA CALIDAD
AL POR MAYOR Y MENOR

: MIGUEL RIPOLL :

Libourne—Place de l'Hôtel de Ville, 6—Libourne

Naranjas, Limones, Mandarinas, Granadas de España, Dátiles, Pasas, Uva fresca, Higos de Mallorca, Ciruelas
— PRIMEURS DE ESPAÑA —
Bananas, Ananas, Nueces, Avellanas, Cacahuets, Castañas, Ajos, Cebollas, Charlotas

TELÉFONO, 131

MIGUEL BAUZÁ

Médico y Odontólogo

ÚNICO EN MALLORCA CON AMBOS TÍTULOS DE MADRID

ENFERMEDADES DE BOCA Y DIENTES

Y MEDICINA GENERAL

ESPECIALIDAD EN DENTADURAS DE ORO

Consulta todos los miércoles y domingos en Sóller: Calle de Batach, n.º 19.

En Palma: Calle de San Francisco, n.º 18.

COMISIONES, REPRESENTACIONES, IMPORTACIONES Y EXPEDICIONES

David March Frères

J. Ascheri & C.^{ie} Successeurs

Boulevard du Musée, 70. MARSEILLE—Teléfono n.º 37-82

TELEGRAMAS: MARCHPRIM MARSEILLE

Expediciones al por mayor de naranjas, mandarinas, limones, bananas, frutos secos, etc. Especialidad en primores de Argelia, España y del País.

Rapidez y Economía en todas las operaciones

Nuevo Restaurant Ferrocarril

Este edificio situado entre las estaciones de los ferrocarriles de Palma y Sóller, con fachadas á los cuatro vientos, reúne todas las comodidades del confort moderno,

Luz eléctrica, Agua á presión fría y caliente, Departamento de baños, Extensa carta, Servicio esmerado y económico.

Directores propietarios: **Covas y Sampo**

Expéditions de toute sorte de **FRUITS & PRIMEURS**

pour la France & l'Étranger

IMPORTATION  **EXPORTATION**

MAISON CANALS FONDÉE EN 1872

JEAN PASTOR Successeur

16, Rue des Halles - TARASCON - (B - du - Rh.)

Diplome de grand prix :: Exposition internationale. Paris, 1906.

Hors concours : Membre du Jury :: Exposition internationale Marseille 1906

Croix de mérite :: Exposition internationale. Marseille, 1906

Télégrammes: **PASTOR - Tarascon - s - Rhone.**

Téléphone: **Entrepôts & Magasin n.º 21**

F. ROIG

PUEBLA LARGA - Valencia

Exporta buena naranja.

Carcajente - Puebla Larga - Alcira - Manuel

Telegramas: **ROIG - PUEBLA LARGA**

Almacenes Montaner

Sindicato, 2 á 10 y Milagro, 1 á 11 — PALMA

Pañería, Sastrería, Novedades para Señora y Caballero.
Camisería, Lencería, Mantelería, Confección de blanco, Géneros de punto, Estatuaria Religiosa, Plata Meneses, Medallas, y Rosarios.

OBJETOS PARA REGALOS

Efectos Militares, Uniformes, Gorras, Espadería, Corbatería,

Tapices, Alfombras y Cortinajes.

REPRESENTANTE EN SÓLLER:

LORENZO ALOU

MAISON FONDÉE EN 1905

Expéditions directes de toutes sortes de primeurs

Pour la France et l'Étranger

Cerises, Bigarreau, Pêches, Abricots, Tomates du pays et de Majorque), Chasselas et Clairettes dorées du Gard

BARTHÉLEMY ARBONA

PROPRIÉTAIRE

Boulevard Itam. — TARASCON - sur - RHONE

Adresse Télégraphique: **ARBONA, Tarascon.** — Téléphone n.º 11.

Succursale a **REMOULINS.** — Téléphone n.º 7.

VICHY CATALAN

Balneario de primer orden. — Temporada de 1.º de Mayo á 30 de Octubre. — Montado á la altura de los mejores del extranjero

Situado entre la estación y el pueblo de Caldas de Malavella (Gerona).

Teléfono de la red de Gerona combinada con la red de Barcelona.

Distancia de Barcelona. En tren ligero, 2 horas 30 m.; en tren correo, 3 horas.

Aguas minero-medicinales, termales de 60º, alcalinas, bicarbonatado-sódicas, de fuerte mineralización, son las más aconsejadas por todas las eminencias médicas, para la completa curación del Reumatismo y Artritis, en todas sus formas, y de la Gota, así como también para combatir las afecciones del Estómago é Intestinos, los trastornos del Hígado y la Diabetes.

Administración: Rambla de las Flores, 18, entresuelo. — BARCELONA

La Fertilizadora. S. A.

Fábrica de abonos químicos en Santa Catalina

DESPACHO: Conquistador, 7. — PALMA

Superfosfato de cal, sulfato de amoníaco

Y DEMÁS PRIMERAS MATERIAS PARA ABONOS

Abonos especiales (compuestos) para viñas, cereales y toda clase de cultivos. — Laboratorio para análisis de tierras.

Esta Sociedad garantiza la pureza de sus productos, y para mayor seguridad de sus clientes les aconseja compren A TANTO POR GRADO, siendo el precio anual del grado del superfosfato de cal á pts. 0'45.

:: Transportes Internacionales ::

Comisiones-Representaciones-Consignaciones-Tránsitos-Precios alzados para todas destinaciones

Servicio especial para el transbordo y reexpedición de
NARANJAS, FRUTAS FRESCAS Y PESCADOS

BAUZA Y MASSOT

AGENTES DE ADUANAS

CASA PRINCIPAL:

CERBÈRE (Francia)
(Pyr.-Orient.)

SUCURSALES:

PORT-BOU (España)
HENDAYE (Basses Pyrenées)

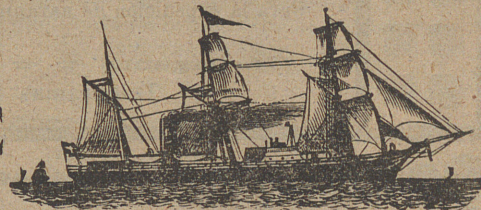
Casa en Cette: Quai de la République, 8. — Teléfono 3.37

TELEGRAMAS: **BAUZA**

Consignatarios en CETTE del vapor **Villa de Sóller**

— Rapidez y Economía en todas las operaciones. —

MARITIMA SOLLERENSE



Servicio entre Sóller, Barcelona, Cette y viceversa

Salidas de Sóller para Barcelona los días 10, 20 y último de cada mes
" de Barcelona para Cette: los días 1, 11 y 21 de id. id.
" de Cette para Barcelona: los días 5, 15 y 25 de id. id.
" de Barcelona para Sóller: los días 6, 16 y 26 de id. id.

CONSIGNATARIOS: — EN SOLLER. — D. G. Bernat, calle tel Príncipe, 24. — EN BARCELONA. — Sres. Fábregas y Garcías, Paseo de Isabel II, 8. — EN CETTE. — Bauzá y Massot, Quai de la République, 8

Transportes Internacionales

LA FRUTERA

de **Antonio Colom**

CERBÈRE y **PORT-BOU** (Frontera Franco-Española)

TELEGRAMAS { **Cerbère LA FRUTERA**
Port-Bou LA FRUTERA

TELÉFONO

Casa especial para el transbordo de wagones de naranjas y todos otros artículos.

Agencia de Aduanas, Comisión, Consignación y Tránsito

♦ ♦ ♦ **PRECIOS ALZADOS PARA TODO PAIS** ♦ ♦ ♦

TRANSPORTES TERRESTRES Y MARÍTIMOS
LA SOLLERENSE
de JOSÉ COLL

Casa Principal: CERBERE. -- Corresponsal en GETTE-3, Quai du Sud.
ADUANAS, COMISION, CONSIGNACIÓN, TRÁNSITO
Agencia especial para el transbordo y la reexpedición de frutos y primeurs
SERVICIO RÁPIDO Y ECONÓMICO
Teléfono: Cèrbere, 1.09 | Bernat-Cette, 4.08 | Telegramas: José Coll - CERBERE.
MICHEL BERNAT-CETTE.

Grandes Almacenes **Bon Marché**

— DE —
JUAN URGELLES
— PALMA —

Recibidas las ÚLTIMAS NOVEDADES para Primavera y Verano
EXTENSO y ESCOGIDO SURTIDO de BLUSAS
a sus clientes y durante el mes de mayo:

BLUSAS CONFECCIONADAS, Á 0'80 PESETAS

Unica casa en las Baleares que tiene montados a la perfección los TALLERES DE MODISTERIA
Los más acreditados de la isla por su buen gusto, prontitud y elegancia.
Escribiendo mandamos muestras de los géneros que se deseen

PLAZA DEL MERCADO PRECIO FIJO

Comisión, Exportación é Importación

CARDELL Hermanos

Quai de Célestins, 10. — LYON.

Expedición al por mayor de todas clases de frutos y legumbres del país.
Naranja, mandarina y toda clase de frutos secos.

Telegramas: Cardell — LYON.

Sucursal en LE THOR (Vaucluse)

Para la expedición de uva de mesa y vendimias por vagones completos
y demás.

Telegramas: Cardell — LE THOR.

Sucursal en ALCIRA (Valencia)

Para la expedición de naranja, mandarina y uva moscatel
Frutos superiores.

= Carcagente = = Alcira = = Puebla Larga.
Telegramas: Cardell — ALCIRA.

COMISION, IMPORTACION, EXPORTACION

EXPEDICIONES AL POR MAYOR

de toda clase de frutos y legumbres del país.

Naranjas, mandarinas y limones.

FRANCISCO FIOL y Hermanos

Rue des Clercs II, VIENNE-(Isère)

Telegramas: FIOL—VIENNE-(Isère). TELÉFONO 2-87.

CASA EN ALCIRA (Valencia) para la expedición de naranja y mandarina

TELEGRAMAS Y CORRESPONDENCIA: FIOL-ALCIRA

LA MUNDIAL

SOCIEDAD ANÓNIMA DE SEGUROS

Administradora de Cooperativas-Mútuas y Asociaciones de Previsión y Ahorro

SEGUROS MÚTUOS DE VIDA. — SUPERVIVENCIA. — PREVISIÓN
Y AHORRO. — SEGUROS DE GANADO.

Autorizada por Reales órdenes de 8 Julio 1909 y 1.º Abril 1912

EFECTUADOS LOS DEPÓSITOS NECESARIOS CON ARREGLO Á LA LEY Y AL REGLAMENTO DE SEGUROS

DIRECTOR REGIONAL DE CATALUÑA Y BALEARES

D. BARTOLOMÉ FERNANDEZ Y FERNANDEZ, Cortes, 558, 1.º-BARCELONA

Inspector general en Baleares: **D. FRANCISCO BENAGES FLORENZA**

Representante cobrador en Sóller: **D. Benito Pascual Casasnovas, Romaguera, 16**

Maison **BERNARDO RIPOLL**

Fondée en 1898

11, Rue de la République, 11—PERIGUEUX (Dordogne)

Expéditions par wagons et en sacs de

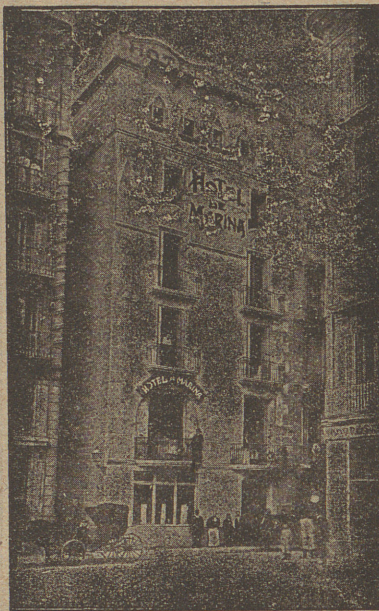
Noix, Chataignes et Marrons

Spécialité de colis-postaux de 10 kilos

Téléphone, 0.87 ☼ Adresse Télégraphique: RIPOLL Périgueux

Expéditions pour la France et l'Étranger

Expéditions pour la France et l'Étranger



Hotel-Restaurant 'Marina'
Martín Carcasona

El más cerca de las estaciones: Junto al Muelle: Habitaciones para familias y particulares: Esmerado servicio á carta y á cubierto: Cuarto de baño, timbres y luz eléctrica en todos los departamentos de la casa: Intérprete á la llegada de los trenes y vapores. :: :: :: :: :: :: ::

: Teléfono 2869 :

Plaza Palacio, 10-BARCELONA

Frutos de España, de las Colonias y del País
IMPORTACIÓN DIRECTA

DIPLOMA DE HONOR



EN LA EXPOSICION
DE BURDEOS 1908

V. Enseñat

24, RUE RAVEZ, 24 — BORDEAUX

Comisiones, Consignaciones y exportación de frutos del País
Mandarinas - Ananas - **BANANAS** - Cocos - Nueces
del Brasil - Ciruelas d' Ente - Uva fresca del país -
Dátiles muscades - Kakis del Japón - Naranjas y Limones
Especialidad en frutos de primera calidad á precios moderados
DIRECCIÓN TELEGRÁFICA: ENSEÑAT - Bananes - BORDEAUX

Vicente Giner † CARCAGENTE
(Valencia)

TELEGRAMAS: GINER-CARCAGENTE

EXPORTACIÓN:

Naranjas, Mandarinas y Limones

Frutos escogidos ❖ Lo mejor del país

Envío de precios corrientes sobre demanda

ISLEÑA MARÍTIMA



COMPañÍA MALLORQUINA DE VAPORES

Servicio oficial de Comunicaciones Marítimas rápidas y regulares
entre las Islas Baleares, Península, Extranjero y viceversa

◀ Salidas fijas de Palma para Marsella ▶ ◀ Salidas fijas de Marsella para Palma ▶
Todos los Domingos á las 9 mañana Todos los Miércoles á las 8 mañana

CONSIGNATARIOS

ALICANTE. "Islaña Marítima," (Sucursal) Bilbao, 4 | MARSELLA. Sres. Mayol, Brunet y C.ª Rue République
ARGEL. Sres. Sitjes Hermanos. | VALENCIA-GRAO. D. Juan Domingo.
BARCELONA. "Islaña Marítima," R. Sta. Mónica, 29 | IBIZA. Sres. Wallis y C.ª

Vapores de 1.ª clase: **Rey Jaime I - Rey Jaime II - Miramar**
- Bellver - Mallorca - Balear - Cataluña - Lulio - Isleño -
Ciudad de Palma - Formentera

Servicios combinados á fort-fait en conocimientos directos para los principales puertos de
Inglaterra, Alemania, Belgica, Holanda, Dinamarca, Suecia, Canadá y para todos los que
concurren los vapores de la *Trasatlántica Española* y de la *Compañía Correos de Africa*.

— Domicilio social: Palma de Mallorca. — Dirección telegráfica: Marítima-Palma —